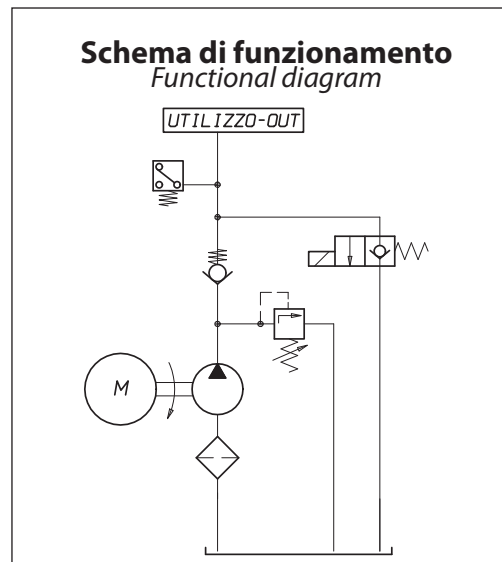
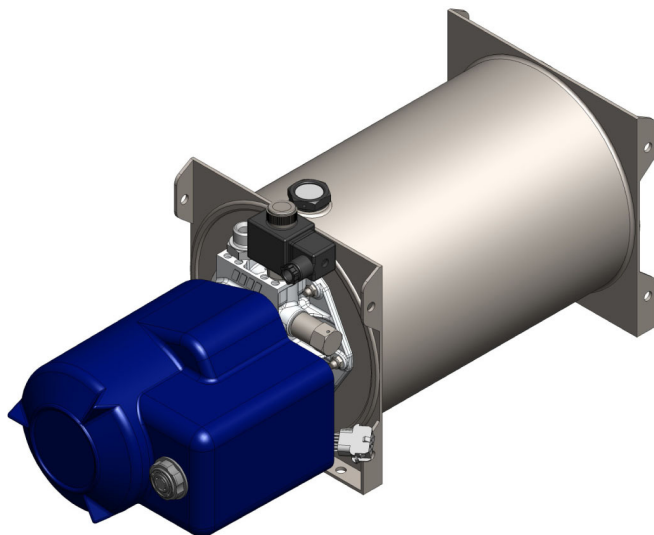
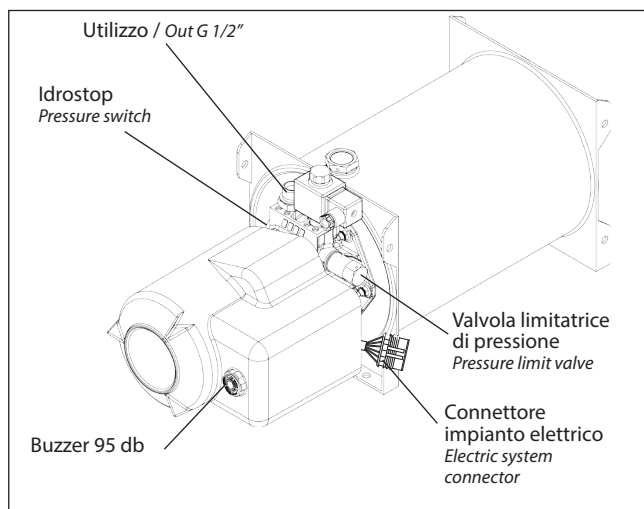


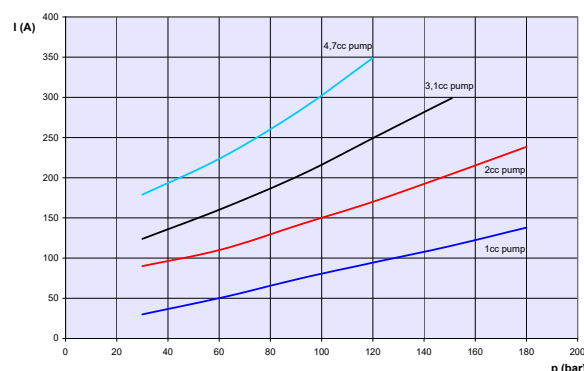
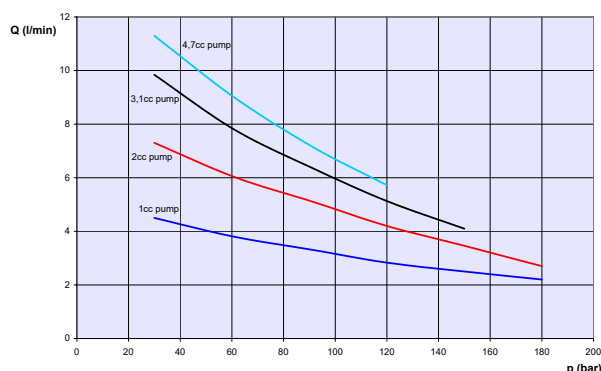
Centralina oleoidraulica per azionamento di cassoni ribaltabili con impianto elettrico precablato. Comprende di serie idrostop, buzzer e cablaggio elettrico con connettore. Serbatoio in acciaio con tappo sfiato.
Hydraulic power pack for operating tippers/dumpers trucks with pre-cabled wiring kit. It includes pressure switch, acoustic beeper and wiring kit with connector. Steel tank with breather cap.



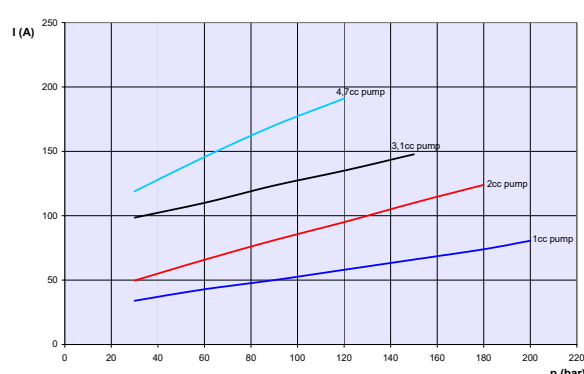
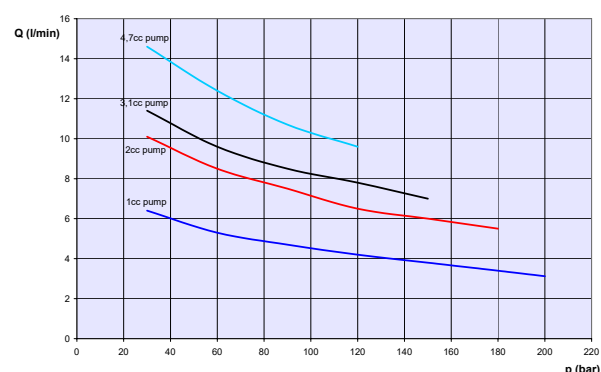
Serbatoio Tank		Pompa Pump	Motore Motor			
Tipo Type	Capacità Capacity lt	Cilindrata Displacement cm³/rev.			12 V - 1600 W	24 V - 2200 W
ACCIAIO STEEL	S 3	2			14795703206	
	S 7	3,1			14795707319	
	S 10				14795710314	14795910312
	S 12				14795712312	
	S 15				14795715319	14795915317



Caratteristiche tecniche 12V 1600W / Technical specifications 12V 1600W



Caratteristiche tecniche 24V 2200W / Technical specifications 24V 2200W



I grafici sono stati costruiti con prove al banco con le seguenti condizioni:

- temperatura ambiente 20°C
- batterie 12V o 24V
- cavi alimentazione 5 metri
- olio idraulico VG68

Temperatura di utilizzo -15°C ÷ +80°C

Condizioni di utilizzo: è importante rispettare i tempi di utilizzo indicati per evitare surriscaldamento del motore.

The graphs are worked out from laboratory tests with the following parameters:

- ambient temperature 20°C
- battery 12V or 24V
- feed wires L=5 mts
- hydraulic oil VG 68

Working temperature -15°C ÷ +80°C

Working conditions: it is important to keep to the working time given to avoid overheating of the motor.

S2 - Servizio di durata limitata / Short-time duty

Una volta partito, il motore lavora con un carico costante per un periodo limitato durante il quale non viene raggiunto l'equilibrio termico. Il motore verrà alimentato una seconda volta quando la sua temperatura sarà scesa al livello della temperatura ambiente (son state ripristinate le condizioni iniziali).

Once started, the motor works at a constant load for a limited period and thermal equilibrium is not reached. Motor will be started a second time then when its temperature has decreased to room temperature (starting conditions are restored).

S3 - Servizio intermittente periodico / Intermittent periodic duty

Sequenza di cicli di funzionamento uguali composti da un periodo di funzionamento a carico costante ed un periodo senza carico e senza alimentazione elettrica. La corrente di avviamento non influenza l'innalzamento di temperatura del motore.

A sequence of identical duty cycles, made up with a time of operation at constant load and a time at rest. When at rest, the motor is not fed. Starting current does not significantly influence temperature rise.

I fattori S2 e S3 vanno riferiti alla effettiva corrente assorbita secondo i seguenti criteri:

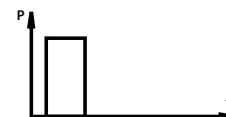
The factors S2 and S3 shall be related to the actual current absorbed according to the following criteria:

12V		
I (A)	S2 (min)	S3%
100	20	30
200	4	7
220	2	5
300	0,5	2

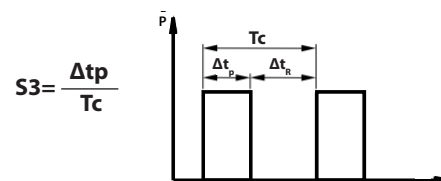
24V		
I (A)	S2 (min)	S3%
50	20	30
100	4	12
125	2	8
180	0,5	3

Corrente nominale / Nominal current

Alla potenza nominale (potenza resa all'albero) S2 2 min
At rated power (shaft output) S2 2 min

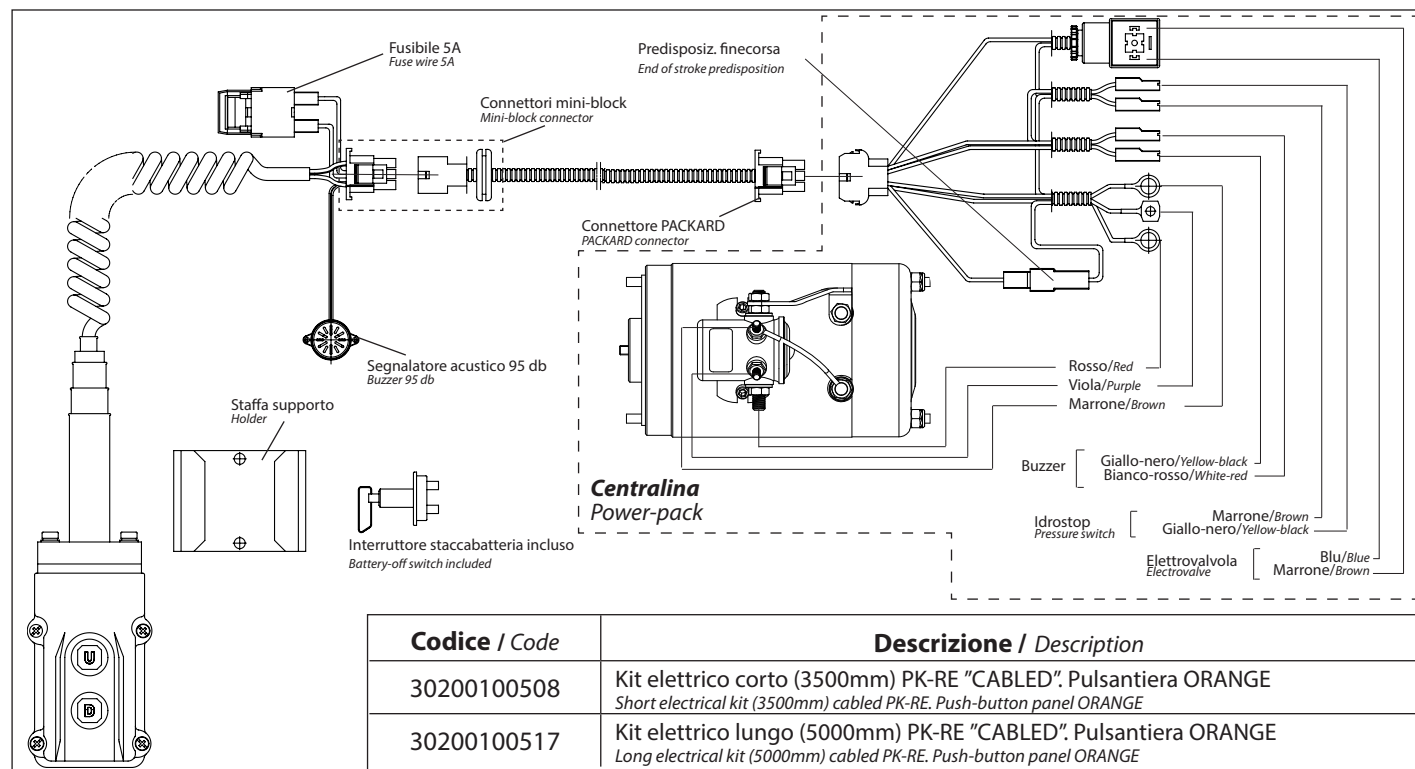


Alla potenza nominale (potenza resa all'albero)
At rated power (power output to shaft)
12V S3 5%
24V S3 8%

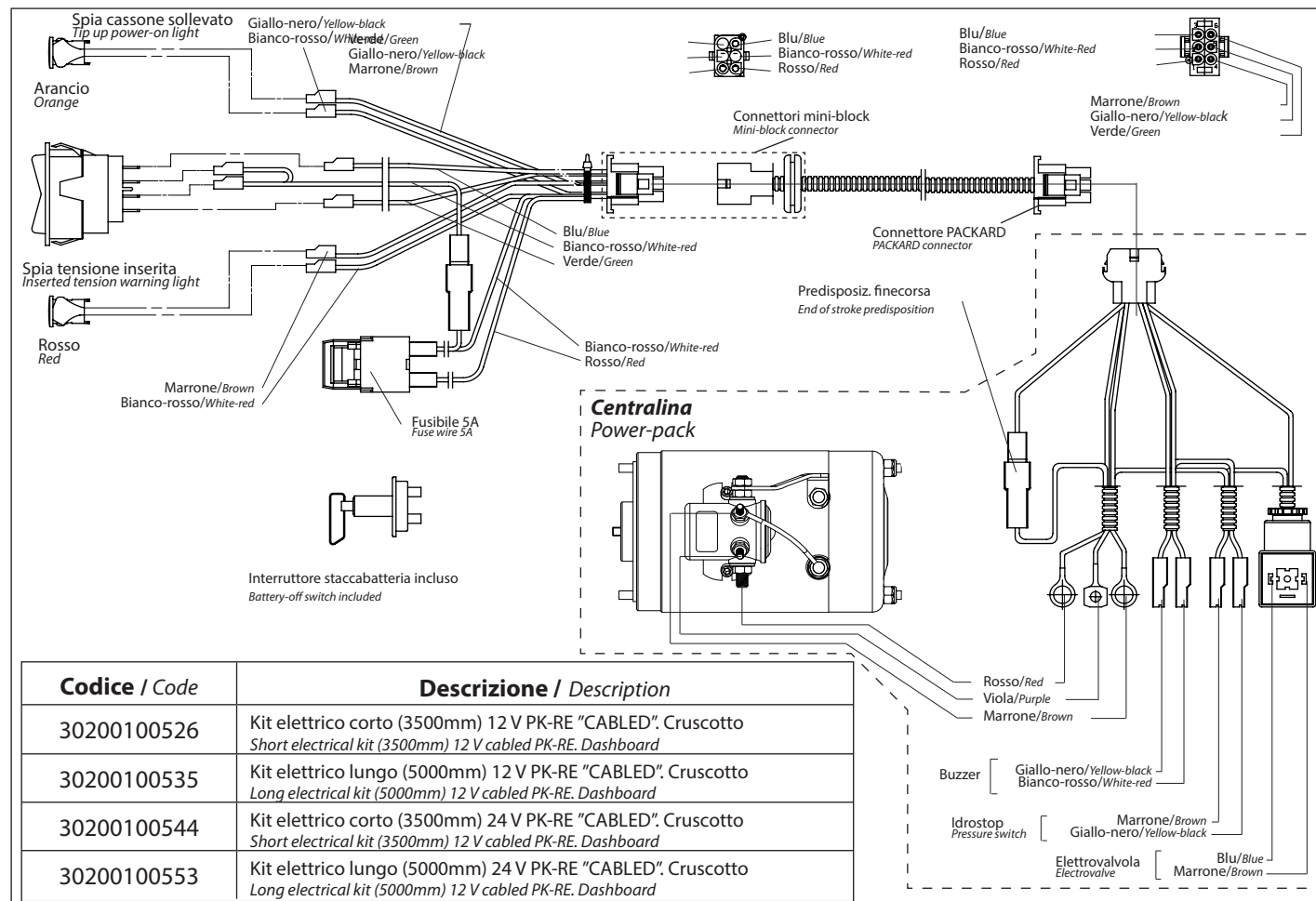


$$S3 = \frac{\Delta t_p}{T_c}$$

Impianto elettrico con pulsantiera mobile ORANGE (**kit per interno/esterno - IP55**).
Electrical system with mobile ORANGE push-button panel (**indoor/outdoor kit - IP55**).

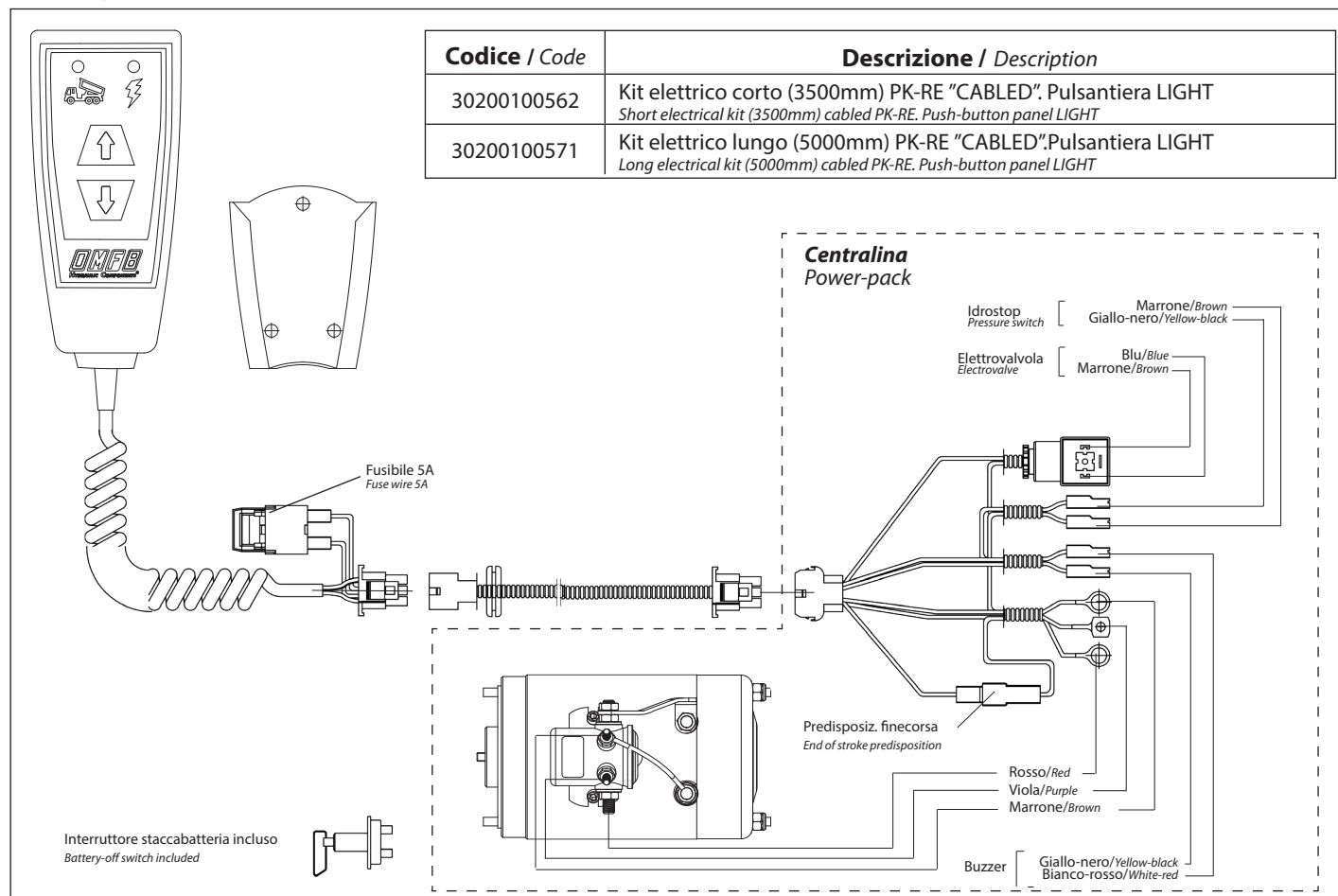


Impianto elettrico con pulsante e spie in cabina. **(kit da cruscotto)**
Electrical system with button and warning lights inside the driver's cab. **(dashboard kit)**



Impianto elettrico con pulsantiera mobile LIGHT (**kit per interno cabina - IP54**).

Electrical system with mobile LIGHT push-button panel (**kit for cabin use - IP54**).



Led segnalazione cassone sollevato
attivato da specifico ingresso
"Tipper up" warning light activated
by specific input

Led tensione inserita
Power ON warning light

Staffa supporto
Holder

Connettore PACKARD
PACKARD connector

Connettori mini-block
Mini-block connector

Fusibile 5A
Fuse 5A

- N° 2 pulsanti con tastiera a membrana a cupole metalliche
- N° 2 funzioni controllate a relay
- Nos. 2 switches with membrane keyboard.
- Nos. 2 controlled relay functions

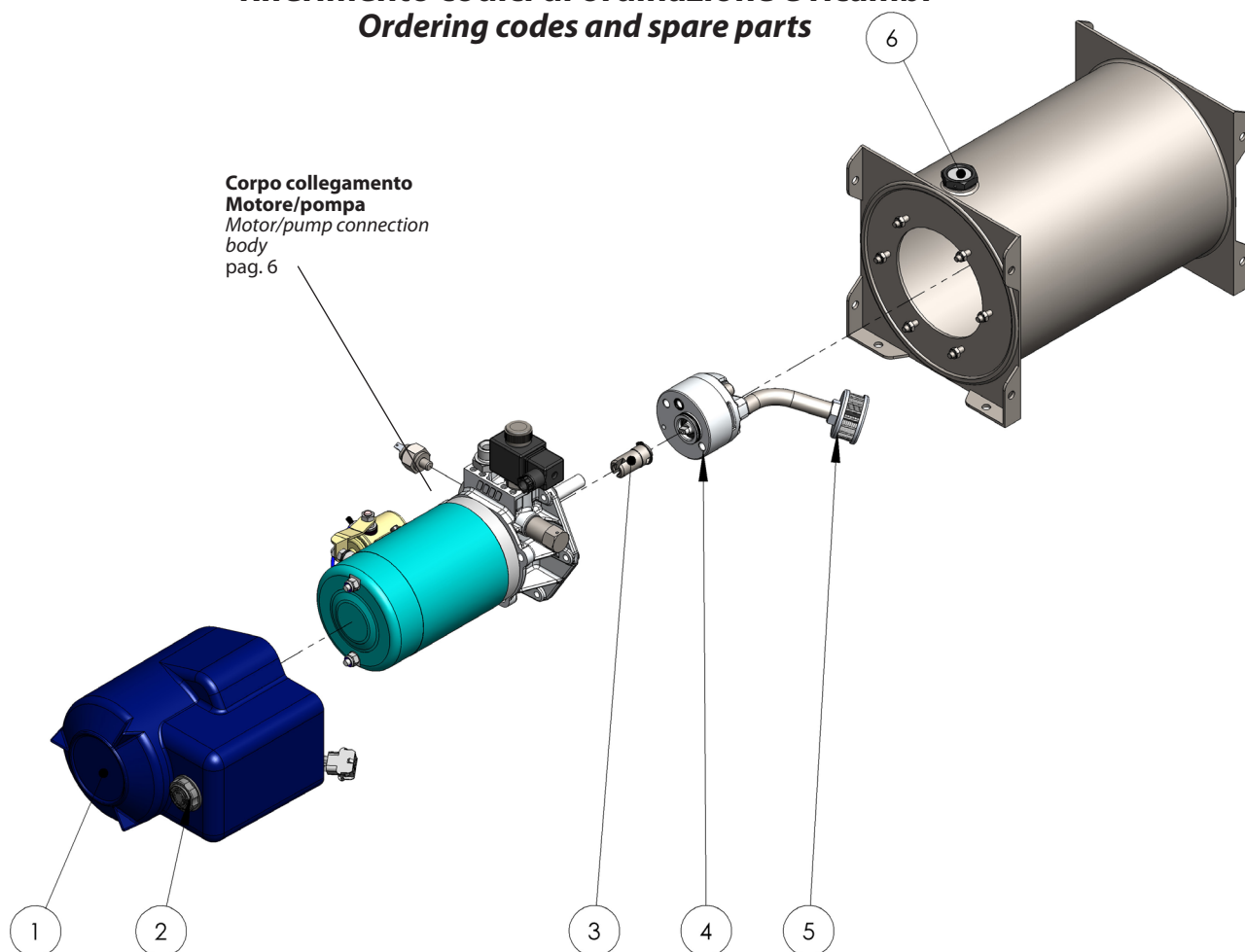


Interruttore staccabatteria incluso
Battery-off switch included

- Tensione alim. 12-24V DC
- Corrente max. pilotata dalle uscite 5A

- Feeding power 12/24V DC
- Max. piloted current outputs 5A

Riferimento codici di ordinazione e ricambi
Ordering codes and spare parts



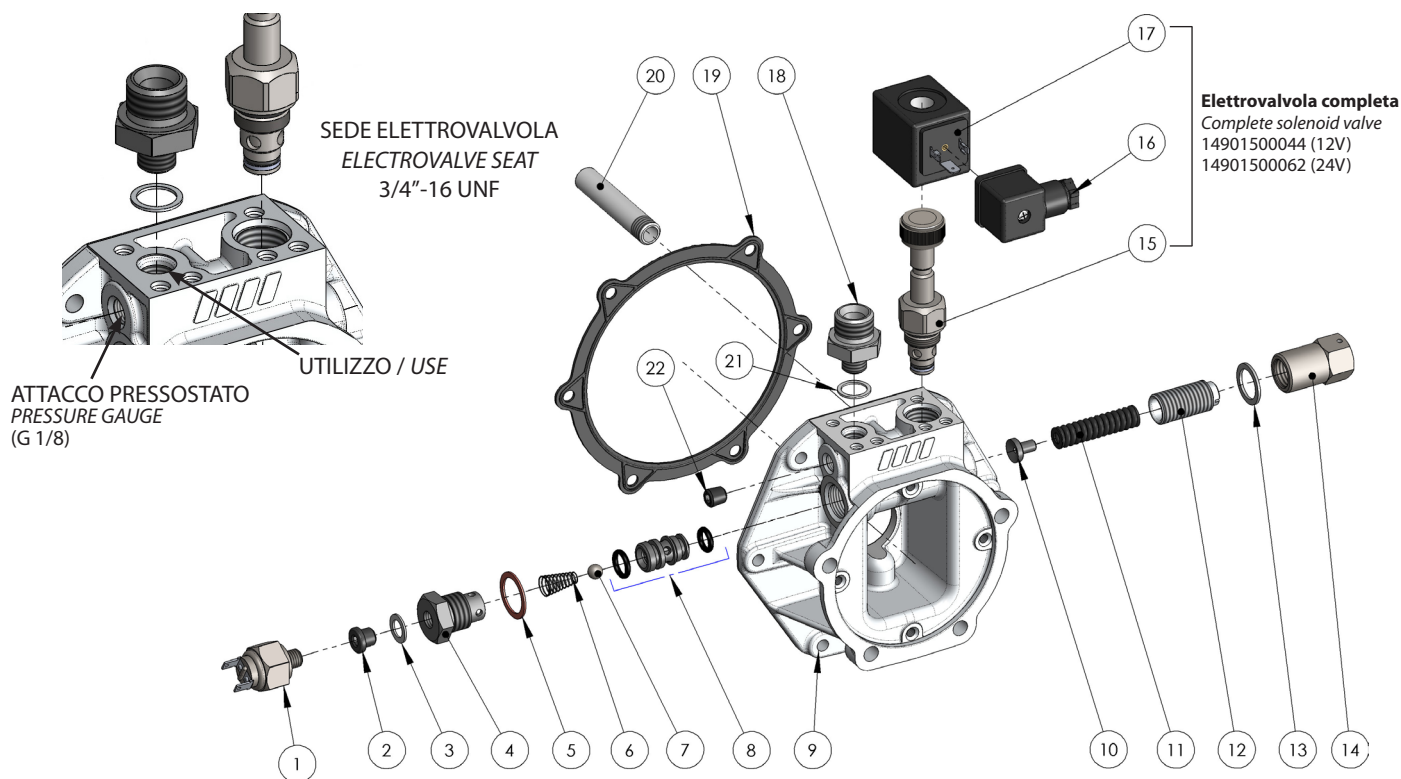
Pos.	Codice / Code	Descrizione / Description	N°
1	50900000038	Carter protezione motore / Motor guard casing	1
2	12201100357	Segnalatore acustico 95 db / Buzzer 95 db	1
3	50001800018	Manicotto colleg. motore-pompa / Motor-pump coupling	1
4	149200	Pompa / Pump	1
5	11800000091	Cartuccia filtro / Filter cartridge	1
6	50900500015	Tappo sfiato 3/4" / 3/4" Breather cap	1

Sul cavo del positivo di alimentazione deve essere inserito dall'installatore uno staccabatteria che l'utilizzatore deve sempre scollegare quando il veicolo viaggia su strada. L'installatore non fornendo lo staccabatteria o non comunicando all'utilizzatore il suo corretto utilizzo si assume qualunque responsabilità su eventuali danni potessero derivare da tali mancanze. Il cavo del negativo di alimentazione deve essere connesso direttamente in batteria in quanto la sua connessione a telaio potrebbe non garantire il corretto passaggio di corrente per il sistema oltre a poter diventare potenziale causa di guasto al veicolo stesso. L'installatore, connettendo il cavo negativo di alimentazione a telaio del veicolo, si assume qualunque responsabilità su eventuali malfunzionamenti del sistema.

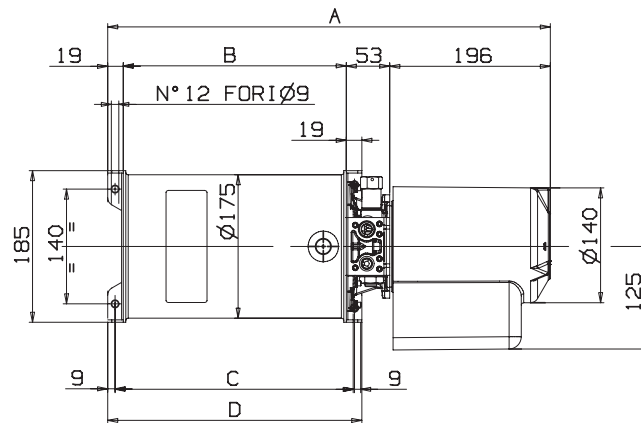
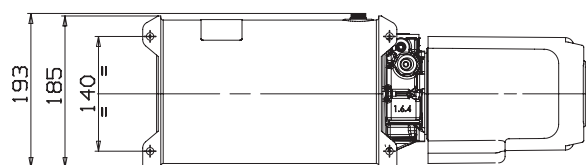
On the positive power lead you have to fit a battery-off switch, which has to be always switched-off when the vehicle is on the move. If the installer do not supply or inform the user about the proper function of this switch he is responsible for any damages or consequences coming from his negligence. The negative power lead has to be connected directly to the battery because if connected to the frame it could not assure the proper power to the system or even damage the vehicle itself. The installer is responsible for any damage to the system when the negative lead is connected to the frame.



Dettaglio corpo collegamento motore/pompa
Motor/pump connection body detail
cod. 14990100041



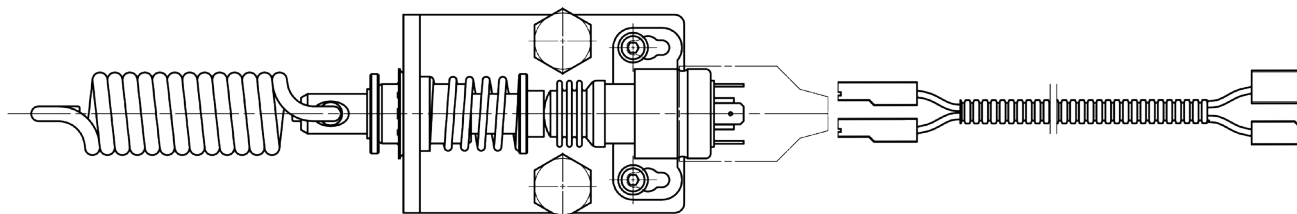
V	Codice / Code	Descrizione / Description	N°
1	12200900011	Idrostop / Pressure switch	1
2	11500600108	Tappo in acciaio / Steel plug	1
3	11600900069	Rondella alluminio 10x16x1 / Aluminium washer	1
4	54000300226	Tappo valvola di ritegno con foro idrostop Check valve cap with pressure gauge	1
5	11600901193	Rondella rame 20x26x1 / Copper washer	1
6	51200400135	Molla conica / Tapered spring	1
7	51000900072	Sfera 5/16" A / 5/16" A ball	1
8	50002000032	Gruppo corpo guida sfera / Ball guide casing	1
9	51900300347	Corpo collegamento motore-pompa Motor pump connection casing	1
10	54300100017	Perno di tenuta e guida molla / Holding pin and spring guide	1
11	51200501071	Molla / Spring	1
12	50400000172	Grano di registro / Register screw	1
13	11600900309	Rondella alluminio 17x23x1,5 / Aluminium washer 17x23x1,5	1
14	54000600045	Tappo ch.22 / Screw cap. ch. 22	1
15	14901520095	Cartuccia elettrovalvola / Cartridge solenoid valve	1
16	13104500018	Connettore / Connector	1
17	14917550121	Bobina con connettore 12V / Coil with connector 12V	1
	14917550247	Bobina con connettore 24V / Coil with connector 24V	1
18	11600600231	Nipplo doppio 1/4"x1/2" / Nipple 1/4"x1/2"	1
19	50600001266	Guarnizione sagomata / Gasket	1
20	54100200010	Tubo scarico / Tube	1
21	11600900158	Rondella alluminio 13,5x18x1 / Aluminium washer 13,5x18x1	1
22	50402010087	Grano conico / Tapered dowel	1



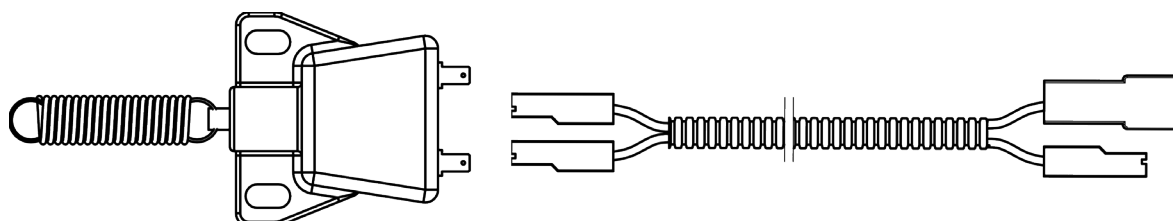
3 /t

Capacità serbatoio <i>Tank capacity (lt)</i>	Codice ordinazione <i>Tank order code</i>	Dimensioni - <i>Dimensions (mm)</i>			
		A	B	C	D
3	14910100245	420	152	172	190
7	14910100576	480	212	232	250
10	14910100601	570	302	322	340
12	14910100629	645	377	397	415
15	14910100656	720	452	472	490

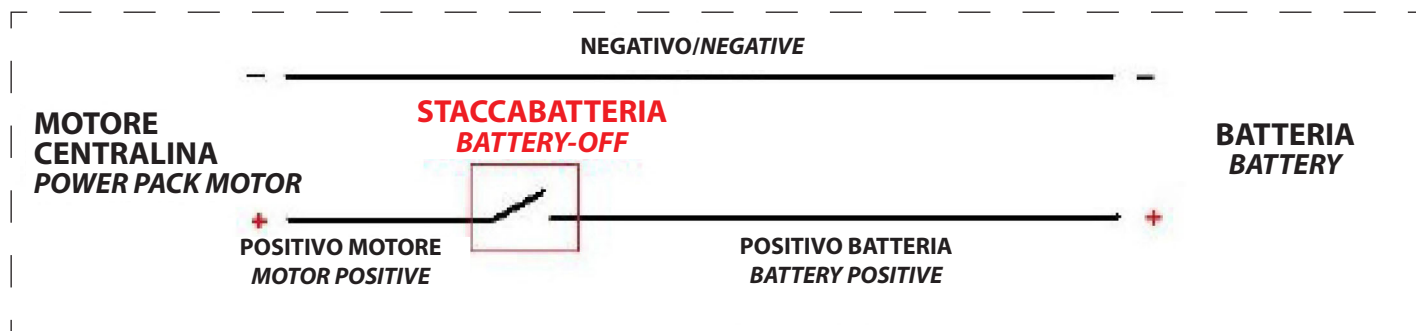
12105100075 Gruppo finecorsa + cavetto / End of stroke switch + electrical cable kit



14915000111 Gruppo finecorsa + cavetto / End of stroke switch + electrical cable kit



CAVI DI POTENZA - POWER CABLES



E' possibile/It is possible:

- Ordinare a parte i kit cavi di alimentazione con fusibile di protezione da 200A nelle diverse lunghezze come da tabella:
to order separately the power cable with protection fuse of 200A in different lengths as per below reported table:

KIT CAVI DI POTENZA COMPLETI/COMPLETE POWER CABLE KITS			
Negativo Negative (-)	Positivo batteria Battery positive	Positivo motore Motor positive	Codice Code
1 metro/meter	2 metri/meters	1 metro/meter	30200500200
1 metro/meter	3 metri/meters	1 metro/meter	30200500308
1 metro/meter	4 metri/meters	1 metro/meter	30200500406
1 metro/meter	5 metri/meters	1 metro/meter	30200500504

- Oppure ordinare separatamente i cavi con diverse lunghezze e i kit fusibile:
or to order separately the cable with different lengths and the fuse kits:

NEGATIVO e POSITIVO BATTERIA NEGATIVE and POSITIVE BATTERY	
Lunghezza cavo Cable length	Codice Code
100 cm	30601100116
125 cm	30601100125
200 cm	30601100204
250 cm	30601100259
300 cm	30601100302
400 cm	30601100400
500 cm	30601100508

POSITIVO MOTORE MOTOR POSITIVE	
Lunghezza cavo Cable length	Codice Code
40 cm	30601100044
60 cm	30601100071
100 cm	30601100107
150 cm	30601100160
180 cm	30601100188

KIT FUSIBILE/FUSE KIT	
I (A)	Codice/Code
80	30601400809
100	30601401004
125	30601401255
160	30601401602
200	30601402003
250	30601402503

Marcatura del prodotto e certificazioni

Le minicentraline RE precablate con motore in corrente continua a 12V o 24V sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva Europea 2009/19/CE e dal Regolamento ECE/ONU n°10 Emendamento 2, riguardanti la "Soppressione delle perturbazioni radioelettriche (Compatibilità Elettromagnetica) provocate dai motori ad accensione comandata dei veicoli a motore".

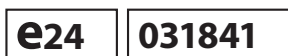
In materia di Compatibilità Elettromagnetica la **2009/19/CE** è la direttiva di riferimento per le unità elettriche/elettroniche installate su veicoli stradali in quanto direttiva specifica ai fini dell'articolo 2, paragrafo 2, della 89/336/CE. Le prescrizioni della 2009/19/CE devono essere soddisfatte, in materia di Compatibilità Elettromagnetica, da tutti i veicoli definiti nella Direttiva **70/156/CE** riguardante **l'omologazione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi**, come da ultimo modificata dalla 92/53/CE, nonché ai loro **componenti o entità tecniche**, che sono quindi esentati dalla osservanza delle disposizioni della 89/336/CE.

Le prove di conformità prescritte dalla Direttiva 2009/19/CE e dal Reg. ECE/ONU n° 10 Em. 2 sono state condotte presso il laboratorio **PRIMA RICERCA & SVILUPPO** (via Campagna, 92 - 22020 Gaggino Faloppio (CO)).

L'omologazione delle minicentraline RE precablate ai requisiti della Dir. 2009/19/CE è **certificata dall'Organismo Notificato NSAI** (National Standards Authority of Ireland-Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-8073800)) con il rilascio del numero d'omologazione per la marcatura del prodotto:

e24*72/245*2009/19*1841

L'omologazione è mostrata con la marcatura del prodotto:



L'omologazione delle minicentraline RE precablate con motore in corrente continua a 12V o 24V ai requisiti del Reg. ECE/ONU n°10 Em.2 è **certificata dall'Organismo Notificato NSAI** (National Standards Authority of Ireland - Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-8073800)) con il rilascio del numero d'omologazione per la marcatura del prodotto:

E24 10R-030571

L'omologazione è mostrata con la marcatura del prodotto:



Product markings and certification

The pre-wired mini power pack RE with 12V or 24V D.C. motor device complies with the essential requisites and other pertinent provisions of European Directive 2009/19/CE and ECE/ONU regulation no. 10 Amendment 2, regarding "Elimination of radioelectric disturbance (Electromagnetic Compatibility) caused by the controlled ignition engines of motor vehicles".

On the subject of Electromagnetic Compatibility, directive 2009/19/CE is the reference directive for electric/electronic units installed on road vehicles as it is the specific directive for the purposes of art. 2, para. 2, of directive 89/336/CE.

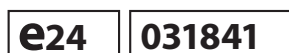
The requisites of directive 2009/19/CE must be satisfied on the subject of Electromagnetic Compatibility by all vehicles defined in directive 70/156/CE as regards approval of motor vehicles and trailers, as last amended by directive 92/53/CE, and their components or technical parts, which are thus exempt from compliance with the provisions of directive 89/336/CE.

The conformity tests required by directive 2009/19/CE and regulation ECE/ONU no. 10 Em. 2 were carried out in the PRIMA RICERCA & SVILUPPO (via Campagna, 92 - 22020 Gaggino Faloppio (CO)).

Approval of the pre-wired mini power pack RE with 12V or 24V D.C. motor device with the requisites of Dir. 2009/19/CE is certified by the NSAI (National Standards Authority of Ireland-Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-8073800)) which has issued the approval number for marking the product, as follows:

e24*72/245*2009/19*1841

Approval is proven by marking the product:



Approval of the pre-wired mini power pack RE with 12V or 24V D.C. motor device with the requisites of Regulation ECE/ONU no. 10 Em.2 is certified by the NSAI (National Standards Authority of Ireland-Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-8073800)) which has issued the approval number for marking the product, as follows:

E24 10R-030571

Approval is proven by marking the product:



Marcatura del prodotto e certificazioni

Le minicentraline oleodinamiche con motore in corrente continua a 12V o 24V sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e dal Regolamento ECE/ONU n°10 Emendamento 2, riguardanti la "Soppressione delle perturbazioni radioelettriche (Compatibilità Elettromagnetica) provocate dai motori ad accensione comandata dei veicoli a motore".

Le prove di conformità prescritte dalla Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e dal Reg. ECE/ONU n° 10 Em. 2 sono state condotte presso il laboratorio **PRIMA RICERCA & SVILUPPO** (via Campagna, 92 - 22020 Gaggino Faloppio (CO)).

L'omologazione delle minicentraline oleodinamiche ai requisiti della Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 **è certificata dall'Organismo Notificato NSAI** (National Standards Authority of Ireland-Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-8073800)) con il rilascio del numero d'omologazione per la marcatura del prodotto:

e24*72/245*2009/19*1841

L'omologazione è mostrata con la marcatura del prodotto:

e24	031841
------------	---------------

L'omologazione delle minicentraline oleodinamiche con motore in corrente continua a 12V o 24V ai requisiti del Reg. ECE/ONU n°10 Em.2 **è certificata dall'Organismo Notificato NSAI** (National Standards Authority of Ireland - Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-8073800)) con il rilascio del numero d'omologazione per la marcatura del prodotto:

E24 10R-030571

L'omologazione è mostrata con la marcatura del prodotto:

E₂₄	10R	03 0571
-----------------------	------------	----------------

Product markings and certification

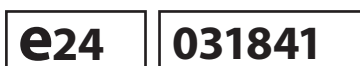
The power packs with 12V or 24V D.C. motor device complies with the essential requisites and other pertinent provisions of Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and ECE/ONU regulation no. 10 Amendment 2, regarding "Elimination of radioelectric disturbance (Electromagnetic Compatibility) caused by the controlled ignition engines of motor vehicles".

The conformity tests required by Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and regulation ECE/ONU no. 10 Em. 2 were carried out in the **PRIMA RICERCA & SVILUPPO** (via Campagna, 92 - 22020 Gaggino Faloppio (CO)).

Approval of the power packs with 12V or 24V D.C. motor device with the requisites of Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 **is certified by the NSAI** (National Standards Authority of Ireland-Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-8073800)) which has issued the approval number for marking the product, as follows:

e24*72/245*2009/19*1841

Approval is proven by marking the product:



Approval of the power packs with 12V or 24V D.C. motor device with the requisites of Regulation ECE/ONU no. 10 Em.2 **is certified by the NSAI** (National Standards Authority of Ireland-Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-8073800)) which has issued the approval number for marking the product, as follows:

E24 10R-030571

Approval is proven by marking the product:

